

**Сессия 2019 года**

26 июля 2018 года — 24 июля 2019 года

Пункт 4 повестки дня

**Выборы, выдвижение кандидатур, утверждение  
назначений и назначения****Выборы восьми членов Постоянного форума  
по вопросам коренных народов из числа кандидатов,  
выдвинутых правительствами****Записка Генерального секретаря**

1. Следующие лица были выдвинуты их правительствами для избрания в состав Постоянного форума по вопросам коренных народов\*:

**Государства Африки**

Витал Бамбанзе (Бурунди)  
Борнфас Мусеке Мате (Намибия)  
Алексис Нсабийера (Бурунди)  
Жан-Батист Синдайигая (Бурунди)

**Государства Азии и Тихого океана**

Чжан Сяоань\*\* (Китай)

**Государства Восточной Европы**

Григорий Е. Лукьянцев (Российская Федерация)

**Государства Латинской Америки и Карибского бассейна**

Ирма Пинедра Сантьяго (Мексика)  
Тарсила Ривера Сеа\*\* (Перу)  
Лоурдес Лисения Тибан Гуала\*\* (Эквадор)

**Государства Западной Европы и другие государства**

Тове Сёвандаль Гант (Дания)

2. Биографические данные кандидатов на утверждение приводятся в приложении к настоящей записке.

\* Информация о сроках полномочий и порядке проведения выборов в состав Постоянного форума, а также список кандидатов, представленных правительствами, приводятся в документе [E/2019/9/Add.5](#).

\*\* Добивается переизбрания.



## Приложение

### **Биографические данные кандидатов для избрания в состав Постоянного форума по вопросам коренных народов\***

#### **Витал Бамбанзе (Бурунди)**

[Подлинный текст на французском языке]

Витал Бамбанзе, член Бурундийского сообщества батва, родился 21 июля 1972 года в районе Шор, коммуна Гитобе провинции Кирундо.

Бывший член сената Бурунди (2010–2015 годы), представлял народность батва в этом государственном учреждении и является одним из членов-основателей и директором организации «Мы вместе: действия в поддержку прав народности батва», созданной в 1999 году самими батва для продвижения своих интересов.

Витал Бамбанзе в настоящее время также входит в состав учрежденного президентским указом №100/233 от 25 ноября 2016 года Национального комитета в поддержку сокращения выбросов, вызванных деградацией лесов (СВОД-плюс).

Витал Бамбанзе занимал различные должности на региональном и международном уровнях в качестве представителя коренных народов:

С 2011 по 2012 год: член и председатель Группы экспертов Организации Объединенных Наций по правам коренных народов.

С 2006 по 2016 год: председатель Координационного комитета коренных народов Африки. С момента формирования Постоянного форума по вопросам коренных народов участвовал в его различных сессиях в период 2002–2017 годов.

В 2003 году: советник Всемирного банка, представлявший интересы коренных народов Африки в рамках малых фондов Всемирного банка для организаций коренных народов; занимал эту должность до 2006 года.

Что касается профессионального развития, то следует отметить, что Витал Бамбанзе изучал вопросы, касающиеся землепользования, и впоследствии был назначен президентским указом на должность члена Национальной комиссии по земельным и другим имущественным вопросам (НКЗИ), в которой занимался вопросами компенсации лицам, чье имущество и земли были захвачены во время мятежей, имевших место в Бурунди с момента обретения ею независимости и до 2007 года.

Что касается проблематики коренных народов, то следует указать, что Витал Бамбанзе приобрел опыт в рамках работы в Управлении Верховного комиссара по правам человека в Женеве, когда участвовал в Ярмарке стажировок для представителей коренных народов (апрель-октябрь 2003 года).

Витал Бамбанзе принимал участие в сессиях Рабочей группы по делам коренных народов, а также в сессиях Рабочей группы по подготовке проекта Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

\* Биографические данные публикуются без официального редактирования.

Что касается деятельности в Африке, то следует отметить, что Витал Бамбанзе, будучи членом и председателем Группы экспертов Организации Объединенных Наций по правам коренных народов, принимал участие и по-прежнему при необходимости принимает участие в сессиях Африканской комиссии по правам человека и народов. Он также участвует в различных конференциях по проблематике изменения климата.

Витал Бамбанзе является автором двух публикаций:

- «Этнические и расовые меньшинства и движение в направлении политической интеграции в Восточной Африке: пример народа батва в Бурунди»; работа написана совместно с Жан-Пьером Амани;
- «Видение мира у народности батва: табуированные темы и их проявление в гончарном ремесле и взглядах на этапы жизни человека». На основе исследования, проведенного в провинциях Бубанза и Кирундо; дипломная работа, которая была публично представлена и защищена в связи с соисканием степени лиценциата по специальности «Африканские языки и литература».

Витал Бамбанзе свободно говорит и пишет на французском, английском, кирунди и суахили.

## **Борнфас Мусеке Мате (Намибия)**

### **Образование**

Апрель 2010 года – Намибийский университет, степень бакалавра в области права

Специализация: уголовное право, гражданское процессуальное право, договорное право, трудовое и конституционное право и право в области прав человека.

Октябрь 2011 года — сертификат — Институт развития и расширения прав и возможностей в Африке

Специализация: процедуры ведения заседаний, стенография и письменный английский язык.

Июль 2012 года — сертификат — Международный центр подготовки кадров и развития в Южной Африке

Специализация: подготовка и составление юридических документов.

Ноябрь 2004 года: международный аттестат о высшем образовании и международный аттестат о среднем образовании, старшая средняя школа Каприви

Предметы: английский, си́лози, история, география, вопросы развития и природопользования.

### **Профессиональная деятельность**

1 августа 2015 года по настоящее время: специалист по планированию развития, Канцелярия президента

- Обеспечение интеграции представителей маргинализированных общин (сан, оватуге и оватджимба) в систему образования Намибии на всех уровнях
- Осуществление проектов устойчивого развития в регионах в интересах маргинализированных общин
- Обеспечение соблюдения положений национальных и международных правовых документов, касающихся прав коренных народов (маргинализированных общин Намибии)

1 августа 2015 года — 31 августа 2016 года; личный помощник заместителя министра, Отдел по делам маргинализированных общин

- Ведение протоколов всех совещаний с участием заместителя министра
- Подготовка текстов выступлений для заместителя министра и ведение его личных записей
- Подготовка проектов официальных документов, записок, всей корреспонденции и т.д.
- Сотрудник по связи для Канцелярии заместителя министра, Канцелярии Постоянного секретаря, всех профильных департаментов, внутренних и внешних заинтересованных сторон
- Обеспечение бесперебойной работы Канцелярии заместителя министра
- Выполнение любых других поручений

1 ноября 2010 года — 19 февраля 2015 года: сотрудник по правовым вопросам, Министерство юстиции, Департамент правовой помощи и международного сотрудничества

- Отвечал за поддержание связей с Министерством иностранных дел и сотрудничества в деле подготовки двусторонних соглашений между Намибией и другими странами
- Подготовка национальных страновых докладов Намибии по правам человека и аутентификация иностранных официальных документов
- Составление юридических заключений для правительственных учреждений и министерств через Генеральную прокуратуру, а также, среди прочего, официальные поездки и представление Намибии в Африканской комиссии по правам человека и народов и в Организации Объединенных Наций

10 марта 2010 года — 29 октября 2010 года: временно исполнял обязанности сотрудника по правовым вопросам, Министерство юстиции, Управление по вопросам правовой помощи и международного сотрудничества

- Отвечал за поддержание связей с Министерством иностранных дел и сотрудничества в деле подготовки двусторонних соглашений между Намибией и другими странами
- Подготовка национальных страновых докладов Намибии по правам человека и аутентификация иностранных официальных документов
- Составление юридических заключений для правительственных учреждений и министерств через Генеральную прокуратуру, а также, среди прочего, официальные поездки и представление Намибии в Африканской комиссии по правам человека и народов и в Организации Объединенных Наций

Декабрь 2007 года — январь 2008 года и декабрь 2009 года — январь 2009 года: временно исполнял обязанности сотрудника по правовым вопросам и функции помощника по общим вопросам

- Решал оперативные вопросы и в отдельных случаях присутствовал в суде на рассмотрении дел
- Решение вопросов, связанных с брачными отношениями, регистрация признательных показаний и содействие рассмотрению заявок на получение лицензий на продажу алкоголя

## **Алексис Нсабийера (Бурунди)**

[Подлинный текст на французском языке]

Г-н Алексис Нсабийера родился в 1989 году в районе Руньонза в коммуне Кирундо одноименной провинции.

Он является координатором ассоциации «Союз в поддержку развития народности батва в Бурунди».

Он закончил начальную школу в Рукурамигабо, среднюю школу — в Общественном колледже Рукурамигабо, а затем учился в лицее Кирундо и в Лицее Джабе, где получил диплом в области гуманитарных наук и государственный диплом в 2015 году.

С 2010 года он принимает активное участие в просветительской работе, направленной на популяризацию школьного образования среди детей народности батва. В 2018 году он также инициировал просветительскую работу с молодежью батва, с тем чтобы побудить их вступать в ряды Сил национальной обороны и Охраны общественного порядка.

Г-н Нсабийера руководил просветительской работой среди представителей батва в провинциях Руйиги, Бужумбура-Рурал (в 2018 году) и Кирундо (в 2017 году).

Г-н Нсабийера был национальным наблюдателем в ходе референдума 2018 года. Он весьма активно выступал за то, чтобы отстоять места, зарезервированные для кандидатов из числа военных — представителей народности батва, после подтасовок на выборах в 2018 году. Он проводил активную разъяснительную работу в общинах батва, чтобы побудить это население участвовать в выборах в законодательные органы и в президентских выборах 2015 года в Бурунди.

В 2018 году он принял участие в учебной программе по вопросам защиты жертв, свидетелей и прочих лиц, которым может грозить опасность, в интересах защиты активистов и прочих представителей гражданского общества в Бужумбуре. В 2017 году участвовал в учебной программе по вопросам защиты прав человека и мирного урегулирования конфликтов в провинции Нгози.

## Жан-Батист Синдайигайя (Бурунди)

[Подлинный текст на французском языке]

Жан-Батист Синдайигайя родился 25 декабря 1982 года; является одним из лидеров коренной общины батва в Бурунди, выходец из провинции Кирундо. Жан-Батист Синдайигайя представляет народность батва в Национальной комиссии по земельным и другим имущественным вопросам (НКЗИ). Г-н Синдайигайя является председателем и официальным представителем Союза молодежи коренных народов в поддержку общинного развития — неправительственной организации, которая была создана в 2009 году молодыми представителями коренных народов с целью защиты интересов народности батва, которая входит в число членов-основателей этого союза. Он выступил с инициативой официальной регистрации браков в общине батва в Бурунди с 2007 года.

Г-н Синдайигайя является одним из консультантов Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией. В 2014 году он был членом Национального комитета по разработке концептуальной записки в связи с запросом на выделение средств из Глобального фонда для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией на период 2018–2020 годов.

Г-н Синдайигайя занимал в Бурунди различные должности. С 2012 года он является членом Национальной комиссии по земельным и другим имущественным вопросам (НКЗИ). С июня 2012 года по февраль 2013 года он был помощником в делегации НКЗИ в провинции Нгози. С февраля 2013 года по апрель 2014 года был помощником в делегации НКЗИ в провинции Макамба. С апреля 2014 года по 2016 год был председателем делегации НКЗИ в провинции Бужумбура. С мая 2016 года по 2018 год был помощником в делегации НКЗИ в провинциях Муйинга, Канкузо, Каянза и Мурамвья. Является членом-основателем НПО «Союз молодежи коренных народов в поддержку общинного развития». В 2003 году занимал должность комиссара по вопросам содействия распространению текстов законов, касающихся прав человека и гражданских прав. В 2012 году был членом Технического комитета по объединению гражданского общества в рамках национального совещательного механизма в сотрудничестве с правительством Бурунди.

Он принимал участие в национальных курсах “Gukingirwa Ku Rugero Rumweimbere Y’amategeko”–“Gushigikira Amashirahamwe”; в подготовке национальных наблюдателей по правам человека при представительстве Управления Верховного комиссара по правам человека в Бурунди при финансовом содействии со стороны Европейского союза в период с 2005 года по 2007 год; в подготовке на базе Ассоциации управленцев и бухгалтеров коммерческих организаций с 29 марта по 02 апреля 2010 года; в подготовке на базе Ассоциации управленцев и бухгалтеров коммерческих организаций с 12 по 16 апреля 2010 года; в мероприятии «Трансафриканский «караван надежды» в контексте проблемы изменения климата» с 9 сентября по 14 декабря 2011 года в Дурбане, Южная Африка; в учебном курсе «Доступ к ресурсам и распределение доходов в контексте реализации прав на интеллектуальную собственность» в Бужумбуре с 13 по 14 июня 2012 года; в Африканском региональном подготовительном совещании коренных и местных общин в Бужумбуре с 9 по 12 июня 2012 года в связи с 11-м совещанием Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; в международном форуме коренных народов Центральной Африки в Имфондо (Республика Конго) с 10 по 22 февраля 2014 года; в 1-й Молодежной конференции Восточноафриканского сообщества (ВАС) («Молодежь ВАС: думай, говори, участвуй») с 5 по 6 декабря 2014 года в Аруше (Танзания); в семинаре по проблемам коренных народов и племен в

Турине, Италия; и в курсе по вопросам права и развития с 13 по 17 апреля 2014 года и в 2015 году. С января по июнь 2017 года был организатором учебных семинаров для общинных лидеров батва во всех провинциях Бурунди по вопросу о борьбе с малярией в стране; мероприятия финансировал Глобальный фонд для борьбы со СПИДом, туберкулезом и малярией.

## **Чжан Сяоань (Китай)**

Родилась в провинции Цзянсу, Китай, в ноябре 1953 года.

### **Образование**

Окончила Чжэцзянский университет

Закончила Женевский институт международных отношений

### **Профессиональная деятельность**

2017 год, декабрь	эксперт, член Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов
2014 год, январь	член Исполнительного совета Китайской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций
2010 год, май, — 2014 год, январь	вице-президент и Генеральный директор Китайской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций
2005 год, февраль — 2010 год, март	советник Посольства Китая в Израиле
2003 год, июнь — 2005 год, февраль	заместитель генерального директора Китайской ассоциации содействия Организации Объединенных Наций
1999 год, март — 2003 год, апрель	советник Постоянного представительства Китая при Организации Объединенных Наций
1996 год, май — 1999 год, март	первый секретарь Департамента международных организаций и конференций Министерства иностранных дел (МИД)
1992 год, май — 1996 год, май	второй секретарь Постоянного представительства Китая при Организации Объединенных Наций
1985 год, июнь — 1992 год, май	третий секретарь Департамента международных организаций и конференций Министерства иностранных дел (с 1988 по 1991 год проходила обучение в Женевском институте международных отношений)

## Григорий Е. Лукьянцев (Российская Федерация)

Родился 1 марта 1972 года в Вашингтоне, округ Колумбия, Соединенные Штаты Америки. С отличием окончил Международно-правовой факультет Московского государственного института международных отношений (Университета), Москва, Российская Федерация (1994 год). Кандидат юридических наук, специалист в области международного права (1998 год).

Работал на дипломатической службе Российской Федерации с 1994 года как в центральном аппарате (Департамент по гуманитарному сотрудничеству и правам человека), так и за рубежом. Работал в Постоянном представительстве Российской Федерации при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве (1997–2001 годы) и Постоянном представительстве Российской Федерации при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (2007–2013 годы, старший советник и Заведующий референтурой по правам человека и социальным вопросам и альтернативный представитель в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций).

Занимаемая в настоящее время должность — заместитель директора Департамента по гуманитарному сотрудничеству и правам человека Министерства иностранных дел Российской Федерации; Представитель Российской Федерации в Международном Суде в деле, касающемся применения Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; член Руководящего комитета по правам человека (РКПЧ) Комитета министров Совета Европы; заместитель председателя Редакционной группы РКПЧ по вопросам гражданского общества и национальных правозащитных учреждений.

Член делегаций Российской Федерации на многочисленных многосторонних форумах, включая Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций (альтернативный представитель в Третьем комитете в 2003–2018 годах), Совет по правам человека, Комиссию по правам человека, Подкомиссию по поощрению и защите прав человека, Рабочую группу по коренным народам (РГКН), Рабочую группу по созданию постоянного форума по вопросам коренных народов, Постоянный форум по вопросам коренных народов, Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и ее Постоянный комитет, Конференцию Сообщества демократий на уровне министров и форум «Альянса цивилизаций», заседания Совета министров ОБСЕ, Совещания ОБСЕ по рассмотрению выполнения обязательств в области человеческого измерения (заместитель главы делегации в 2013–2018 годах). Участвовал в процессе переговоров по подготовке проекта Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

Прошел подготовку по проблемам прав человека в рамках Совета Европы и в Датском центре по правам человека.

Участвовал в качестве инструктора в серии учебных мероприятий по вопросам функционирования механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека; мероприятия были организованы Управлением Организации Объединенных Наций по миростроительству (Таджикистан), ЮНИСЕФ (Армения) и ОБСЕ (Узбекистан). Читал лекции по правам человека для «Группы друзей прав человека» в Московском государственном институте международных отношений (Университете) и для отъезжающих глав и заместителей глав дипломатических представительств в Дипломатической академии Министерства иностранных дел Российской Федерации.

Консультант ряда аспирантов в рамках подготовки их кандидатских диссертаций, прежде всего по проблематике борьбы с расизмом и расовой дискриминацией, защите национальных меньшинств и коренных народов, включая проведение сравнительных исследований между универсальными и региональными документами в области прав человека, включая Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенцию о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (Конвенцию МОТ № 169). Автор двух книг и более 20 статей по международному сотрудничеству в сфере прав человека.

Участвовал в качестве эксперта в научных семинарах и конференциях по вопросам поощрения и защиты прав человека как в Российской Федерации, так и за рубежом (США, Швейцария, Бельгия, Китай, Бразилия, Соединенное Королевство), уделяя особое внимание вопросам контроля и наблюдения за положением в области прав человека, работе договорных органов по правам человека и их укреплению, диалогу между культурами и цивилизациями, реформе правозащитного механизма Организации Объединенных Наций, культуре Востока и правам человека.

## **Ирма Пинеда Сантьяго (Мексика)**

[Подлинный текст на испанском языке]

### **Дата и место рождения**

Хучитан, Оахака. 30 июля 1974 года

### **Образование**

1991–1996 годы Бакалавр в области коммуникаций, Автономный университет штата Мехико, Толука, Мексика

2010–2012 годы Степень магистра в области образования и культурного разнообразия, Национальный педагогический университет

Получила диплом по специальности «Социальные коммуникации и управление» Национального института государственного управления, а также прошла в Институте лидерства имени Симоны де Бовуар Университета Васконселоса и в Мексиканском национальном автономном университете курсы и семинары по вопросам образования, работы женщин на руководящих должностях, культурного разнообразия, языков и культур коренных народов.

### **Профессиональная деятельность**

Научно-педагогическая работа

Национальный педагогический университет, Комплекс-203. Истепек, Оахака (с 2010 года по настоящее время)

- Преподаватель в рамках программ бакалавриата по дошкольному и начальному школьному образованию для коренных народов
- Преподаватель в рамках программ бакалавриата по образованию и межкультурному взаимодействию

Мексиканский национальный автономный университет. Университетская программа по изучению культурного разнообразия и межкультурного взаимодействия

- Профессор в рамках образовательного проекта «Мексика — многонациональное государство» (2010–2018 годы)
- Автор Интернет-курса «Женщины — представительницы коренных народов»
- Преподаватель-дублер по таким темам, как образовательные программы для представителей коренных народов, литература на языках коренных народов и вопросы, представляющие интерес для женщин из числа коренных народов (2005–2010 годы)

Ведущая Международного поэтического фестиваля «Языки Северной и Южной Америки. Карлос Монтемайор» (2010–2016 годы)

Университет Васконселоса, кампус «Истмо». Теуантепек, Оахака (2007–2011 годы)

- Преподаватель в рамках программ бакалавриата в области образования
- Преподаватель в рамках программ бакалавриата в области коммуникаций

Федеральный педагогический колледж в Оахаке, отделение в Хучитане. Хучитан, Оахака (2004–2010 годы)

- Преподаватель в рамках программ бакалавриата по испанскому языку

#### Занимаемые должности

С 2018 года по настоящее время	Палата представителей, советник по вопросам образования, науки и культуры парламентской группы «Морена», Мехико
2007–2011 годы	Национальный институт языков коренных народов, Региональный центр связи для района перешейка Теуантепек
2007–2009 годы	Консультант в рамках учебной программы для авторов, пишущих на языках коренных народов, Институт культуры штата Веракрус
2001–2004 годы	Главное управление по вопросам культуры и культуры коренных народов: руководитель Департамента развития культуры на местном уровне, руководитель Департамента по вопросам распространения культуры коренных народов, Мехико
2000–2001 годы	Графический редактор в газете «Ла Хорнада», Мехико
1996–2000 годы	Руководитель отдела информации Управления социальных коммуникаций и связей с общественностью парламентской группы Демократической революционной партии, Сенат Республики Эквадор, Мехико

#### Публикации

Соавтор следующих книг и публикаций:

- *Sombra Roja. Diecisiete poetas mexicanas*. (Vaso Roto Ediciones, 2016)
- *Oralidad y escritura. Experiencias desde la literatura indígena*. (Dirección General de Culturas Populares, 2014)
- *Rigo es amor: una rocola a 16 voces* (Ed. Tusquets, 2013. Coordinado por Cristina Rivera-Garza)
- *De la Oralidad a la Palabra Escrita. Estudio sobre el rescate de las voces originarias del Sur de México* (Colegio de Guerrero A.C., 2012)
- *Cosmovisión y Literatura de los Binigula 'sa* (Universidad del Istmo, 2011)
- *Verba Manent* (Universidad de Siena, Italia, 2011)
- *Nuestras Lenguas* (Dirección General de Educación Indígena, 2004)

Сборники поэзии:

- *Naxiña' Ruilui 'ladxe' — Rojo Deseo* (Pluralia Ediciones, 2018)
- *Guié' ni zinebe — La Flor que se llevó* (Pluralia Ediciones, INBA-CONACULTA, 2013)
- *Doo yoo ne ga 'bia' — De la Casa del Ombligo a las Nueve Cuartas* (CDI, 2009)
- *Xilase qui rié di 'sicasi rié nisa guiigu' — La nostalgia no se marcha como el agua de los ríos* (ELIAC, 2008)

- *Xilase Nisado* — *Nostalgias del Mar* (SEP, col. Espejo de Urania, 2006)
- *Ndaani' Gueela* — *En el Vientre de la Noche* (Casa de la Cultura de Juchitán; Fundación Cultural de Trabajadores de Pascual y del Arte A.C.; La Tibia de Rocinante, 2005)
- *Huhuexochitlajtoli* — *Diidxaguie' yooxho* — *Viejos Poemas* (в соавторстве с Мардонио Карбальо, 2006)

#### **Награды и стипендии**

- В ознаменование Международного женского дня была награждена Палатой депутатов штата Оахака за вклад в построение более равноправного общества. Оахака, штат Оахака (март 2013 года)
- Национальная сеть деятелей искусства Мексики. Национальный совет по культуре и искусству. Литературная стипендия на 2013–2015 годы
- Литературная стипендия Центра Хелен Рябофф Уайтли, Университет Вашингтона, США (2013 год)
- Программа Национального фонда культуры и искусств по поддержке молодых авторов. Литературная стипендия на 2008–2009 годы. Мексика
- Национальный фонд культуры и искусств. Программа поддержки авторов, пишущих на языках коренных народов. Литературная стипендия на 2000–2005 годы. Мексика
- Стипендия Центра искусств Банффа (Международный центр художественного перевода). Альберта, Канада (2004 год)
- Стипендия Дома искусств Calles y Sueños, Чикаго, Иллинойс, США (1998 год).

## Тарсила Ривера Сеа (Перу)

[Подлинный текст на испанском языке]

Г-жа Тарсила Ривера Сеа является одной из наиболее известных в Перу и во всем мире правозащитниц, занимающихся вопросами коренных народов. На протяжении более 30 лет она занимается защитой прав коренных народов в рамках деятельности своей организации «Чирапак» и посредством других сетей и институтов, в которые входит ее организация.

Является лауреатом наград и премий ЮНИСЕФ, Фонда Форда, Фонда Священного огня и Министерства культуры Перу за выдающиеся заслуги и ценный вклад в дело поощрения и защиты коренных народов и их культуры.

Член Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов в 2017–2019 годах.

### **История ее жизни: от гор Перу до Организации Объединенных Наций**

Родившись в Аякучо, одном из самых бедных районов Перу, г-жа Ривера Сеа лично столкнулась с типичными для мигрантов из числа коренных народов дискриминацией и вынужденной необходимостью покинуть родную среду. В десятилетнем возрасте она переехала в столицу страны, где работала домработницей.

В 1970-х годах после учебы в Ватикане и в Аргентине работала в Министерстве культуры архивариусом и библиотекарем. В 1980-х годах работала журналистом в журнале “Pueblo Indio” («Народы индейцев»), для которого собирала свидетельства женщин — представительниц коренных народов, подвергшихся изнасилованиям во время внутреннего вооруженного конфликта. В знак признания ее работы ей было предложено пройти обучение на специальных курсах по правам человека в Институте социальных исследований в Гааге, Нидерланды, и в Международном центре «Экитас» по просвещению в области прав человека в Шарлоттауне, Канада.

С 1987 года участвовала в разработке Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и в создании Постоянного форума ООН по вопросам коренных народов. Кроме того, принимает участие в конференциях Организации Объединенных Наций по положению женщин и в других мероприятиях, в рамках которых вносит вклад в разработку политики, направленной на расширение прав и возможностей женщин из числа коренных народов и на повышение их роли.

В 2012 году была приглашена структурой «ООН-женщины» к участию в работе Международной консультативной группы по вопросам гражданского общества.

### **Организация «Чирапак» и ее значение на международном уровне**

Является основателем и исполнительным директором Центра культуры коренных народов Перу «Чирапак» — ассоциации, которая содействует утверждению культурной самобытности и формированию лидерских качеств женщин и молодежи из числа коренных народов; в настоящее время многие из бывших подопечных этой организации занимают государственные должности в своих муниципалитетах и местных органах власти. С 2014 года организация «Чирапак» имеет консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете Организации Объединенных Наций.

Кроме того, г-жа Ривера Сеа является основателем Континентальной сети женщин из числа коренных народов Северной и Южной Америки и Международного форума женщин из числа коренных народов — организаций, которые по всему миру содействуют формированию лидерских качеств миллионов женщин из числа коренных народов и их участию в политической жизни.

## Лоурдес Лисения Тибан Гуала (Эквадор)

[Подлинный текст на испанском языке]

### Образование

Центральный университет Эквадора

Доктор юриспруденции и адвокат в судах и трибуналах Республики Эквадор

Магистр общественных наук со специализацией в вопросах коренных народов, Латиноамериканский институт общественных наук (1998–2001 годы)

Магистр экономики со специализацией в вопросах децентрализации и местного развития, Университет Северной и Южной Америки, Эквадор (2003–2004 годы)

Магистр в области конституционного права, Андский региональный автономный университет (2010–2013 годы)

Программа «Вопросы прав человека и развития коренных народов в Латинской Америке», Центр исследований в области социальной антропологии, Мексика (1998 год)

Программа «Права коренных народов». Институт повышения квалификации в области прав коренных народов, Вашингтонский правовой колледж Американского университета

### Опыт работы

- Член и эксперт Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов от региона Латинской Америки и Карибского бассейна (2017–2019 годы)
- Депутат Национальной ассамблеи Республики Эквадор (избрана по итогам общенациональных выборов) (2013–2017 годы)
- Депутат Национальной ассамблеи Республики Эквадор (избрана по итогам общенациональных выборов от провинции Котопахи) (2009–2013 годы)
- Исполнительный секретарь Национального совета по развитию коренных национальностей и народов Эквадора в ранге государственного министра (2005–2009 годы)
- Член Комиссии по этике Многонационального движения единства «Пачакутик»
- Заместитель председателя Движения коренных народов и крестьян провинции Котопахи
- Куратор образовательных программ Союза крестьянских организаций Мулалильо
- Эксперт по юридическим вопросам Конфедерации коренных народностей Эквадора (ноябрь 1998 года — июнь 1999 года)
- Председатель Объединения женщин коммуны Чиринче-Бахо (1987 год)

### **Публикации**

“El Movimiento Indígena del Ecuador y su Participación Política” (Движение коренных народов Эквадора и его участие в политической жизни). *Revista de la Cultura de Anáhuac*. No. 99, Mexico, 1998.

*Estado Intercultural, Plurinacional y Derechos Colectivos en el Ecuador* (Мультикультурное и многонациональное государство и коллективные права в Эквадоре). No. 034323. Октябрь 2010 года.

*Yo soy Lourdes Tibán, La misma de siempre* (Я — Лоурдес Тибан. Всегда одна и та же), 2016.

*Neoconstitucionalismo y Pluralismo Jurídico en el Ecuador* (Неоконституционализм и правовой плюрализм в Эквадоре) (в процессе публикации).

### **Награды и премии**

Первое место в номинации «Лучшая история жизни. Письменные свидетельства» на II латиноамериканском конкурсе “Mujer, Imágenes y Testimonios” («Женщины, образы и свидетельства»), октябрь 2002 года

Лауреат премии «Венера Вальдивская», присужденной Министерством иностранных дел Эквадора в знак признания заслуг в общественной сфере, 2003 год

Лауреат премии «Женщина — пример для подражания», присужденной Приходским советом Мулалильо, 2005 год

Лауреат премии президента Республики Эквадор г-на Альфредо Паласио в номинации «Лучший государственный служащий в ранге государственного министра», 2006 год

Премия Автономного правительства кантона Сальседо за заслуги в работе представительных органов на национальном уровне. Сальседо, 19 сентября 2017 года.

## Тове Сёвандаль Гант (Дания)

Родилась 30 мая 1959 года в Какортоке, Гренландия

Г-жа Сёвандаль Гант обладает обширными знаниями в вопросах, касающихся поощрения прав человека, включая права коренных народов, и устойчивого развития на основе международной дипломатии и сотрудничества в целях развития. В качестве должностного лица правительства Гренландии и в тесном сотрудничестве с правительством Дании она на протяжении почти трех десятилетий следит за всеми происходящими в Организации Объединенных Наций ключевыми процессами, касающимися коренных народов. В первые годы существования межправительственного Арктического совета она также выполняла функции Исполнительного секретаря его Секретариата по делам коренных народов и тем самым содействовала участию организаций коренных народов Арктики в проводимой Советом работе по охране окружающей среды и устойчивому развитию Арктики.

В настоящее время и до 2020 года г-жа Сёвандаль Гант откомандирована в Отдел по правам человека Европейской службы внешних связей в Брюсселе. Помимо того, что она является признанным во всем мире специалистом по правам коренных народов, она также занимается рядом других вопросов, касающихся прав человека, в частности таких как борьба с расизмом и ксенофобией, недискриминация, права инвалидов и права человека и окружающая среда.

### Образование

Советник по политическим вопросам (степень магистра)

### Опыт работы:

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| С 2014 по настоящее время | Советник по политическим вопросам; откомандирована Министерством иностранных дел Дании в Отдел по правам человека Европейской службы внешних связей, Брюссель, Бельгия. В круг обязанностей входят вопросы, касающиеся прав коренных народов   |
| 2007–2014 годы            | Глава представительства Гренландии в Копенгагене, Дания  |
| 2004–2007 годы            | Прикомандированный национальный эксперт, Отделение Европейской комиссии по вопросам европейского сотрудничества в Брюсселе, Бельгия. Принимала участие в осуществлении программ, реализуемых при финансовой и основной поддержке европейских правозащитных механизмов и касающихся соблюдения прав коренных народов и других вопросов прав человека в рамках программ ЕС по правам человека и общей деятельности в области сотрудничества в целях развития |
| 2001–2004 годы            | Старший советник представительства правительства Гренландии в Дании (подчинялась непосредственно руководителю Департамента иностранных дел, Нуук, Гренландия). Курировала вопросы, касающиеся устойчивого развития, прав человека, прав коренных народов, а также вопросы развития в Совете министров стран Северной Европы, Арктическом совете и Организации Объединенных Наций   |

1997–2001 годы	Исполнительный секретарь Секретариата по делам коренных народов Арктического совета, Копенгаген, Дания
1996/97 год	Советник представительства правительства Гренландии в Дании. Курировала связи с общественностью и вопросы прав человека/прав коренных народов; выполняла обязанности сотрудника по взаимодействию с правительством Дании, НПО и организациями коренных народов, Организацией Объединенных Наций, МОТ и Европейским союзом, а также другими международными и региональными организациями
1994–1996 годы	Глава созданного Управления по международным делам (ныне Министерство иностранных дел) правительства Гренландии, Нуук, Гренландия
С 1990 года по настоящее время	Гражданский служащий/должностное лицо правительства Гренландии

**Членство в организациях (для краткости указаны лишь наиболее релевантные организации)**

2010–2019 годы	Член и заместитель председателя Совета управляющих Университета Арктики ( <a href="http://www.uarctic.org">www.uarctic.org</a> )
2008–2012 годы	Председатель Совета управляющих Университета Гренландии
2000–2001 годы	Член группы по обзору, состоящей из международных экспертов из числа коренных народов, назначаемых Министерством иностранных дел Дании/Датским агентством международного сотрудничества в целях развития, и учрежденной в целях оказания Данией поддержки коренным народам
1996–2002 годы	Член попечительского совета Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов (Женева). В состав попечительского совета входили члены Консультативной группы по проведению Организацией Объединенных Наций Международного десятилетия коренных народов мира и Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия коренных народов мира
1996–1997 годы и май 2002–2004 годы	Член Совета по международному сотрудничеству в целях развития — консультативного органа Датского агентства международного сотрудничества в целях развития

Языки: гренландский, датский и английский, на базовом уровне понимает французский и немецкий языки.